

韩国研究丛书之三十七

主 编 沈善洪

副主编 黄时鉴 金健人



上海韩人 社会史研究



孙科志 著

学苑出版社

上海韩人社会史研究

孙科志 著

学苑出版社

图书在版编目(CIP)数据

《上海韩人社会史研究》/孙科志著。-北京:

学苑出版社,2004.5

ISBN7-5077-1738-0

I . 韩… II . 孙… III . 传统文化-研究-韩国-

IV . G131.262

中国版本图书馆 **CIP** 数据核字(2000)第 71383 号

学苑出版社出版发行

北京市万寿路西街 11 号 100036

杭州余杭华兴印刷厂印刷 新华书店经销

850×1168 1/32 开本 10.7 印张 260 千字

2004 年 5 月北京第 1 版 2004 年 5 月杭州第 1 次印刷

印数:0001-1000 册 单价:29.00 元 总定价:320.00 元



作者简介

孙科志，1966年生于河南，1984年入河南大学历史学系学习，1988年毕业之后直接入华东师范大学，在艾周昌教授门下学习亚洲史，1991年毕业后到原上海教育学院任教。1994年4月赴韩国高丽大学攻读博士学位，1998年获得文学博士学位。现为复旦大学历史学系副教授，从事韩国史、中韩关系史的教学和研究工作，著有《大韩民国临时政府在中国》（合著），发表相关论文20余篇。

浙江大学韩国研究所 韩国研究丛书

已出书目

- 《韩国研究》(一)(丛书之一)沈善洪主编
《韩国研究》(二)(丛书之二)沈善洪主编
《高丽寺与高丽王子》(丛书之三)鲍志成著
《韩国研究中文文献目录》(1912-1993)
(丛书之四)陈华编著
《韩国研究日文文献目录》(1912-1993)
(丛书之五)陈华编著
《韩国法通论》(丛书之六)胡建森 方立新主编
《中韩经济发展比较研究》(丛书之七)沈善洪主编
《中国江南社会与中韩文化交流》
(丛书之八)沈善洪主编
《韩国研究》(三)(丛书之九)沈善洪主编
《中国所藏高丽古籍综录》
(丛书之十)黄建国 金初升主编
《中韩关系史论集》
(丛书之十一)金海宗著 金善姬译
《韩国研究西文俄文文献目录》
(丛书之十二)陈华编著
《中韩商法比较研究》(丛书之十三)陈信勇著
《退溪哲学思想研究》(丛书之十四)周月琴著
《宋丽关系史研究》(丛书之十五)杨渭生著
《十至十四世纪中韩关系史料汇编》止册
(丛书之十六)杨渭生等编著
《中韩人文精神》(丛书之十七)沈善洪主编
《朴正熙“开发独裁”体制研究》
(丛书之十八)王加丰著
《中韩教育比较研究》(丛书之十九)林正范主编
《中韩区域经济发展研究》(丛书之二十)金元欢著
《韩国传统文化·历史卷》
(丛书之二十一)黄时鉴主编
《韩国传统文化·文化卷》
(丛书之二十二)沈善洪主编
《韩国传统文化·语言文学卷》
(丛书之二十三)金健人主编
《韩民族文化源流》(丛书之二十四)苑利著
《韩国独立运动研究》(丛书之二十五)金健人主编
《中韩证券市场及比较研究》
(丛书之二十六)闻岳春著
《韩国研究》第四辑(丛书之二十七)金健人主编
《中韩财政比较研究》(丛书之二十八)朱柏格著
《韩国汉诗选》(丛书之二十九)杨照全、李海山著
《朝鲜朝后期北学派实学思想研究》
(丛书之三十)姜日天著
《韩国研究》第五辑
(丛书之三十一)黄时鉴主编
《韩国维史-兼说中越韩日国际维礼圈》
(丛书之三十二)钱菲著
《中韩海上交往史探源》
(丛书之三十三)金健人编著
《十至十四世纪中韩关系史料汇编》下册
(丛书之三十四)杨渭生等编著
《韩国研究》第六辑
(丛书之三十五)沈善洪主编 陈辉副主编
《韩国研究》第七辑
(丛书之三十六)
《上海韩社会史研究》孙科志著
(丛书之三十七)

韩国研究丛书之三十七
浙江大学韩国研究所编

主 编 沈善洪
丛书 副主编 黄时鉴 金健人

大字学术财团支援刊行

韩国研究丛书

总 序

还是一九九二年三月,我应大宇财团金字中会长和韩国社科院金俊烨理事长的邀请,首次出访韩国。这个素称“君子之国”、“礼仪之邦”的民族,让人惊异于一种古典美与现代美的融汇,传统文化与现代文明的契合。

中国与韩国,都地处世界东方,都有着五千年以上的文明,还都曾长久地使用过同一种文字,至今秉承着大体相仿的文化背景。正如欲寻西方文明的踪迹,就不能忽略地中海沿岸的任何地方一样,谁如欲探溯东方文明的渊源,就不能不了解韩国的古文化。中国与韩国,都曾有过辉煌的历史。

正是基于对过去辉煌历史的开掘和对未来光明前途的开拓,我们编辑出版这套“韩国研究丛书”。由本校相关系、所的兼职研究人员为基本队伍,发展同国内外韩国研究方面专家、学者的合作研究。学术研究以传统文化方面为重点,主要包括:韩国的历史、文化与现状,中、韩文化的比较与交流,东方文化。课题范围涉及历史、哲学、文学、语言、艺术、政治、宗教、经济、教育、法律、新闻、旅游等各个领域,其成果以论文集或专著形式相继出版。在这里,我要特别感谢金字中先生和金俊烨先生为共同弘扬源远流长、光辉灿烂的东方文明所作出的不懈努力。

不少有识之士预言：一个“太平洋时代”正在到来。日本的经济领先，韩国的经济腾飞，呼应着东北亚的是东南亚的经济跃进，而中国，随着经济改革的深化引起了社会各个领域的重大变革，这一切既预示着崭新的历史机会，也昭示着严峻的时代挑战，而“可能”与“现实”之间的巨大隙罅，只有凭血汗辛劳才能填补。尽管前路漫漫，然而毕竟世界文明中心的东移，已经在太平洋绵远浩瀚的西海岸激起了阵阵拍岸潮头。

浙江的宁波古称明州，曾是中国与韩国海上交通的大港。当时朝廷为高丽使节处理公务和食宿之便，特命创建“高丽使馆”，至今遗址尚存。朝廷还派遣使臣在明州建造两大神舟，一号“凌虚致远”，一号“灵飞顺济”，都“巍如山岳，浮动波上，锦帆鹢首，屈服蛟螭”，出使高丽之时，“倾国耸观”、“欢呼嘉叹”，高丽国王也抱病出迎。随着一度中断的中韩关系的复交，这条历史上的黄金航线必将续接，我们也能从宁波港乘船东航，在万顷碧波之外，迎讶旭日东升的壮景。

我企盼这一天的到来。是为序。

沈嘉皓

序

韩国和中国是唇齿相依的邻邦,自古以来就有着政治、经济、文化等方面的交流和人员往来。到了近代中国陆续开放各通商口岸之后,韩人开始进入中国的一些大城市从事商业活动,北京、天津、上海等城市的韩人逐渐增多。然而韩人大批涌入中国,还是在韩国不断遭到日本侵略而被迫签订韩日合邦条约之后,特别是1919年的三一运动之后。在华韩人聚集而居,逐步在当地自然形成了侨民社会。从移居这些地区的韩人的构成来看,有相当一部分是抱着光复祖国这一信念的独立运动人士,所以韩侨社会与其他在华外侨社会不同,具有强烈的政治色彩。这一特点在上海的韩人社会中尤为明显。

上海曾是海外韩人独立运动的总指挥部即大韩民国临时政府的所在地,上海的韩人社会也就成为大韩民国临时政府和其他独立运动力量赖以存在和展开活动的重要社会基础。在韩国独立运动史和韩国近代史上,上海的韩人社会都占有一席之地。上海的韩人在积极支持以大韩民国临时政府为主的独立运动力量的同时,也积极投身于中国人民的革命运动,如五卅运动、一·二八抗战等,都可以看到韩国志士的身影,从而谱写了中韩两国人民共同反对外来侵略的光辉篇章,是近现代中韩关系的重要组成部分。另一方面,上海的韩人社会又较完整地保存了韩民族的语言文化、宗教信仰、习俗礼仪、生活方式等,对上海社会产生了一定的影响,使

上海社会更加丰富多彩。

正是上海韩人社会的这种重要的地位,使得韩国学界在光复后对上海韩人社会进行了较多的研究,相应的研究成果不胜枚举。但这些研究成果主要从独立运动的角度来看待上海的韩人社会,缺乏对韩人社会本身的研究,这样就无法把握上海韩人社会的全貌,更不能从深层次上理解韩人在上海展开的独立运动。为了填补这一空白,孙科志君在韩国高丽大学攻读博士学位期间,把上海的韩人社会作为研究对象,一边苦读,一边搜集相关资料。在四年的时间里,孙君的足迹踏遍了汉城市大大小小的图书馆,搜集了大批珍贵的资料。他还亲自拜访了曾在上海生活过的韩人,听他们讲述当年在上海的经历和见闻。虽然中韩近在咫尺,读书期间,孙君仍很少回国,而是留在学校苦读,即便是回国了,也抓紧利用假期时间,遍访上海的各大图书馆和上海市档案馆,在浩瀚的文书档案中寻觅着相关的资料。经过四年的辛勤研读,孙君终于在1998年6月完成了题为《日帝时期上海韩人社会研究》的博士论文,并顺利通过了博士论文答辩,成为大陆学生中取得韩国文学博士的第一人。

孙君回国后得以在复旦大学历史学系任教。在复旦大学,他一边从事教学工作,一边精益求精地修改自己的论文,历经一年多,终于完成了《上海韩人史》的书稿。这部书稿利用详尽的资料描述了上海韩人社会的全貌,揭示了独立运动力量与上海韩人社会的内在联系,对今天的读者了解日本殖民统治时期海外韩人艰难的生活和艰苦卓绝的斗争将大有裨益。

对这本书稿中的内容,我还是非常熟悉的。我当年在重庆曾加入光复军,对重庆韩人的生活有着亲身的感受。日本战败后,我来到南京,当时南京也曾住着不少的韩人,对他们的生活也颇为了解。至于上海的韩人社会,我的夫人就出生在上海,并随外祖父和父母在上海生活过多年,所以对上海的韩人社会也不陌生。其实

孙君在论文答辩结束后就将论文送我一本,出于对这段历史的特殊感情,我拿到后就通读了这本二十多万字的论文,对文中详尽的叙述、精辟的论证印象颇为深刻,特别是有关上海韩人的职业、经济生活和法律地位等问题的论述,更让人感到耳目一新。

我是1993年9月在上海认识孙君的,当时他在上海教育学院历史学系任教。孙君在华东师范大学攻读硕士学位时就已开始学习韩国史,并已有多篇文章面世。于是,我就将韩国国际交流财团的申请表格给他,建议他申请该财团的资助。结果,1994年4月,孙君便来到了韩国,在高丽大学校史学科攻读博士学位,师从姜万吉教授,而姜教授是我当年在该校任教时的弟子,所以孙君可以说是我的再传弟子。在其读书期间,我从各种渠道得知孙君是相当刻苦的。我也知道,孙君准备在《上海韩人史》出版之后就开始着手研究京津地区,以后还要研究山东、南京、重庆等地的韩人史等,最终完成《中国关内地区韩人史》这一宏伟的研究计划。凭着多年来对孙君刻苦精神和研究功力的了解,我相信他一定能够完成这一计划。

希望《上海韩人史》的出版,能够促进中国的韩国学研究。也希望孙君把该书的出版作为一种动力,早日完成《中国关内地区韩人史》这一宏伟的研究计划。

金俊烨

2000年2月16日

目 录

总序	(1)
序	(1)
第一章 绪论	(1)
第二章 韩人的移住和韩人社会的形成	(13)
第一节 开港初期的上海韩人	(13)
一、开港后的上海	(13)
二、租界的设立和扩张	(16)
三、开港后韩国与上海之间的往来	(19)
四、早期上海韩人的状况	(23)
第二节 韩人移住上海	(29)
一、移住的背景	(29)
二、移住的路线	(33)
三、移住的时期划分	(40)
第三节 上海韩人社会的形成	(51)
一、居住地域的形成	(51)
二、侨民组织的出现	(55)
三、集团意识的形成	(58)
第三章 韩人的社会团体及其构成	(61)
第一节 韩人社会的组织	(61)

一、政治团体	(61)
二、侨民亲睦团体	(70)
三、其他团体	(80)
第二节 韩人社会的阶层	(83)
一、阶层构成的特征	(83)
二、韩人社会性质的变迁	(87)
第三节 韩人的活动情况	(96)
一、独立运动者的活动	(96)
二、亲日分子的活动	(103)
三、政治立场不分明人士的活动	(107)
第四章 韩人社会的经济	(110)
第一节 韩人的职业及营业状况	(110)
一、韩人的职业概况	(110)
二、业种和经营情况	(117)
三、职业分布的特征	(137)
第二节 韩人的生活状况	(143)
一、各阶层的收入状况及特征	(143)
二、生活费用和生活水准	(149)
第五章 韩人的教育、文化和宗教	(159)
第一节 韩人的教育和文化	(159)
一、初等教育	(159)
二、中高等教育和特殊教育	(175)
三、学生组织及其活动	(189)
四、文化活动	(193)
第二节 韩人社会的宗教	(197)

一、西方宗教的传入和传统信仰的发展	(198)
二、基督教	(202)
三、大倥教和天道教	(211)
第六章 韩人社会的司法问题	(215)
第一节 韩人的法律地位	(215)
一、租界的司法权及其变迁	(215)
二、中国政府的韩人政策	(219)
三、租界当局的韩人政策	(225)
四、日本的韩人政策	(240)
第二节 韩人的犯罪问题	(243)
一、韩人犯罪的概况	(243)
二、韩人犯罪的特征	(249)
三、韩人与上海人之间的纠纷及类型	(252)
第七章 韩人社会与中国人	(256)
第一节 中国人对韩人的态度	(256)
一、中国政府的立场和政策	(256)
二、中国民间的立场和态度	(265)
第二节 中国社会中韩人的活动	(274)
一、政治活动	(274)
二、社会和文化活动	(282)
第八章 结论	(285)
参考文献	(294)
后记	(310)

Content

General Preface	(1)
Preface	(1)
Chapter 1 Introduction	(1)
Chapter 2 The immigration and formation of the Korean community	(13)
2.1 Koreans on initial trading stages of Shanghai	(13)
2.1.1 Shanghai after opening the trading port	(13)
2.1.2 Establishment and expansion of the concession	(16)
2.1.3 Contacts between Korea and Shanghai after opening trade	(19)
2.1.4 Status of Shanghai Koreans in the early days ...	(23)
2.2 Migration of Koreans to Shanghai	(29)
2.2.1 Background of migration	(29)
2.2.2 Route of migration	(33)
2.2.3 Time division of migration	(40)
2.3 Formation of the Korean community in Shanghai	(51)
2.3.1 Formation of Korean resident district	(51)

2.3.2	Emergence of Korean immigrant organizations	(55)
2.3.3	Formation of group consciousness	(58)
Chapter 3	Korean social organizations and their formation	(61)
3.1	Organizations of the Korean community	(61)
3.1.1	Political parties	(61)
3.1.2	Immigrant relative unions	(70)
3.1.3	Other associations	(80)
3.2	Classes of the Korean community	(83)
3.2.1	Characteristics of class structure	(83)
3.2.2	Changes of the quality of the Korean community	(87)
3.3	Activities of the Koreans	(96)
3.3.1	Activities of independents	(96)
3.3.2	Activities of Japanophiles	(103)
3.3.3	Activities of liberals	(107)
Chapter 4	Economy of the Korean community	(110)
4.1	Businesses of the Koreans and their operation	(110)
4.1.1	The general situation of Korean business	(110)
4.1.2	Business types and their operation	(117)
4.1.3	Traits of business distribution	(137)
4.2	Living conditions of the Koreans	(143)
4.2.1	Income of different classes and its characteristics	(143)

4.2.2	Living expenses and living standards	(149)
Chapter 5	Education, culture and religion of the Koreans	(159)
5.1	Education and culture of the Koreans	(159)
5.1.1	Primary education	(159)
5.1.2	Middle and high education, and special education	(175)
5.1.3	Students' unions and their activities	(189)
5.1.4	Cultural activities	(193)
5.2	Religion of the Korean community	(197)
5.2.1	Introduction of the western religion and development of traditional religions	(198)
5.2.2	Christianism	(202)
5.2.3	Taejong - gyo and Chonto - gyo	(211)
Chapter 6	Judicature of the Korean community	(215)
6.1	Law position of the Koreans	(215)
6.1.1	Jurisdiction in the concession and its progress	(215)
6.1.2	Korean policy of the Chinese government	(219)
6.1.3	Korean policy of the concession administration	(225)
6.1.4	Japanese Korean policy	(240)
6.2	Crime of the Koreans	(243)
6.2.1	General situation of crime committed by Koreans	(243)